




USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules. **If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

- This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The nozzle can be very hot during use. Never touch the nozzle with bare hands.
- Never insert a foreign object into the nozzle.
- Only use the included power adapter or an exact equivalent.
- Only use the included filament or an exact equivalent.
- There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
- Do not immerse the device in any liquid. Keep the device away from high heat and fire.
- Store the device in a dry and safe place.

3. General Guidelines

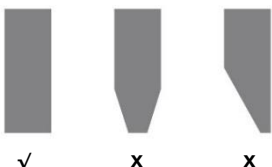
- Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on www.velleman.eu.
- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep this manual for future reference.

4. Overview

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| 1. filament loading hole | 6. load/heating |
| 2. DC socket | 7. filament switch |
| 3. speed LED | 8. speed control |
| 4. filament LED | 9. nozzle |
| 5. unload | |

5. Operation

- Connect the pen to a powered USB port using the included cable. You can also connect it to an AC/DC power adapter (not included) or a power bank (not included).
- Click the filament switch and select whether you will use ABS or PLA filament (red LED = ABS, green LED = PLA).
- Click the loading button once; the pen heats up. The pen is ready-to-use when the LED stops flashing. Heating time may be affected by the ambient temperature.
- Cut the filament end correctly before loading.



- Insert the filament fully into the loading hole. Double-click the loading button pressed until the filament comes out of the nozzle. Press again to stop loading.
- Speed adjustment: click the speed control button to adjust the speed (top LED = fast, middle LED = medium, bottom LED = slow).
- Place the pen in its holder between uses.
- Unload the filament after use. Click the unloading button. The filament will automatically unload.
- Disconnect the pen from the power supply, place in its holder and let it cool before storing.

6. Troubleshooting

- The pen does not power up. Check if the power supply is correctly connected or defective. Replace with an exact equivalent if necessary.
- The pen does not load filament. The nozzle may be blocked or the pen has not yet reached its ideal operating temperature. Clean the nozzle and wait for the pen to reach its operating temperature. Contact your nearest Velleman dealer if the problem persists.
- The pen does not heat or the temperature cannot be adjusted. The heater is defective. Contact your nearest Velleman dealer.

7. Maintenance

- Occasionally wipe with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

8. Specifications

input voltage.....	5 V=, 2 A, 10 W (via USB)
power supply	AC/DC adapter (not incl.) power bank (not incl.)
pen material	plastic
nozzle	Ø 0.7 mm, ceramic
printing material.....	1.5-1.75 mm ABS/PLA filament
printing range	unlimited
molding speed.....	adjustable
filament temperature	ABS 210 °C PLA 190 °C
dimensions	150 x 38 x 23 mm
weight.....	50 g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuregeling. **Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Wordt het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften

- Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan.
- Het mondstuk kan zeer warm zijn tijdens het gebruik. Raak het mondstuk nooit met blote handen aan.
- Steek nooit voorwerpen in het mondstuk.
- Gebruik enkel de meegeleverde voedingsadapter of een exact equivalent.
- Gebruik enkel het meegeleverde filament of een exact equivalent.
- Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Contacteer uw verdeler voor eventuele reserveonderdelen.
- Dompel het toestel nooit onder in een vloeistof. Stel het toestel niet bloot aan extreme hitte of vuur.
- Bewaar het toestel op een droge en veilige plaats.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op www.velleman.eu.

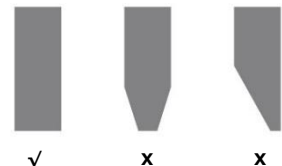
- Bescherm tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Omschrijving

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. filament aanvoeropening | 6. filament laden/opwarmen |
| 2. DC-aansluiting | 7. filamentknop |
| 3. snelheidsindicator | 8. snelheidsregelaar |
| 4. filamentindicator (ABS/PLA) | 9. mondstuk |
| 5. filament uitladen | |

5. Gebruik

- Sluit de pen aan op een gevoede USB-poort met de meegeleverde kabel. Het toestel kan ook op een AC/DC-adapter (niet meegeleverd) of een powerbank (niet meegeleverd) worden aangesloten.
- Druk op de filamentknop en selecteer het type filament dat u wilt gebruiken (rode led = ABS, groene led = PLA).
- Druk eenmaal op de aanvoerknop. De pen warmt op. Wanneer de led niet meer knippert, is de pen klaar voor gebruik. De opwarmtijd hangt af van de omgevingstemperatuur.
- Knip het uiteinde van het filament correct af voor u het in de pen steekt.



- Voer het filament helemaal in de opening. Druk tweemaal op de aanvoerknop totdat het filament uit het mondstuk komt. Druk nogmaals om de aanvoer van het filament te stoppen.
- De snelheid instellen: druk op de snelheidsregelaar om de snelheid in te stellen (led boven = snel, led midden = normaal, led onder = langzaam).
- Plaats na gebruik de pen terug in de houder.
- Verwijder het filament na gebruik. Druk op de uitvoerknop. Het filament wordt automatisch uitgevoerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact, plaats de pen in de houder en laat het toestel afkoelen na gebruik.

6. Problemen en oplossingen

- De pen schakelt niet in. Controleer of de voeding correct aangesloten is en niet defect is. Indien nodig, vervang de voeding.

- Het filament wordt niet geladen. Het mondstuk is verstopt of de pen heeft de ingestelde temperatuur nog niet bereikt. Reinig het mondstuk en wacht tot de pen de gewenste temperatuur heeft bereikt. Indien nodig, contacteer uw Velleman verdeler.

- De pen warmt niet op of de temperatuur kan niet worden ingesteld. Het verwarmingselement is defect. Contacteer uw Velleman verdeler.

7. Onderhoud

- Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents.

8. Specificaties

ingangsspanning	5 V=, 2 A, 10 W (via USB)
voeding	AC/DC-adapter (niet meegelev.) powerbank (niet meegelev.)
materiaal behuizing	plastic
mondstuk	Ø 0.7 mm, keramisch
printmateriaal	1.5-1.75 mm ABS/PLA-filament
printbereik	onbegrensd
extrusiesnelheid	instelbaar
temperatuur (filament)	ABS 210 °C PLA 190 °C
afmetingen	150 x 38 x 23 mm
gewicht	50 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. **En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. La buse peut être très chaude lors de l'utilisation. Ne jamais toucher la buse à mains nues. Ne jamais introduire d'objets dans la buse. N'utiliser que l'adaptateur fourni ou un équivalent exact. Utiliser uniquement le filament fourni ou un équivalent. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur. Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide. Ne pas exposer l'appareil au feu ou à une chaleur extrême. Ranger l'appareil dans un endroit sec et sûr.

3. Directives générales

Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® sur www.velleman.eu. Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération. Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie. N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie. La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent. Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Description

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. orifice de chargement pour filament | 6. charger/chauffer |
| 2. connexion DC | 7. bouton de sélection ABS/PLA |
| 3. indicateur de vitesse | 8. réglage de vitesse |
| 4. indicateur ABS/PLA | 9. buse |
| 5. décharger | |

5. Emploi

Connecter le stylo à un port UBS alimenté avec le câble fourni. Il est également possible de connecter l'appareil à un adaptateur CA/C (non incl.) ou à un power bank (non incl.). Appuyer sur le bouton de sélection et sélectionner le type de filament souhaité (LED rouge = ABS, LED verte = PLA). Appuyer une fois sur le bouton de chargement. Le stylo chauffe. Le stylo est prêt à l'emploi lorsque la LED ne clignote plus. Le temps de chauffe dépend de la température ambiante. Couper l'extrémité du filament correctement avant de l'insérer.



✓ X X

Insérer complètement le filament dans l'orifice. Appuyer deux fois sur le bouton de chargement jusqu'à ce que le filament sorte de la buse. Appuyer à nouveau pour arrêter le chargement du filament. Régler la vitesse : appuyer sur le réglage de vitesse pour ajuster la vitesse (LED en haut = rapide, LED au milieu = normal, LED en bas = lent). Placer le stylo dans le support après chaque utilisation. Décharger le filament après utilisation. Cliquer sur le bouton de déchargement. Le filament est déchargé automatiquement. Déconnecter le stylo du réseau électrique, le placer dans son support et laisser refroidir avant de le ranger.

6. Problèmes et solutions

- Le stylo ne s'allume pas. S'assurer que l'appareil est branché correctement et que l'adaptateur secteur n'est pas défectueux. Si nécessaire, remplacer l'adaptateur par un équivalent.
- Le filament ne charge pas. La buse est bouchée ou l'appareil n'a pas encore atteint la température réglée. Nettoyer la buse et attendre jusqu'à ce que le stylo ait atteint la température de service. Si le problème persiste, contacter votre revendeur Velleman.
- Le stylo ne chauffe pas ou il n'est pas possible de régler la température. L'élément chauffant est défectueux. Contacter votre revendeur Velleman.

7. Entretien

Nettoyer occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

8. Spécifications

tension d'entrée	..... 5 V=, 2 A, 10 W (via USB)
alimentation	adaptateur CA/CC (non incl.) power bank (non incl.)
matériau du corps	..... plastique
buse	..... Ø 0.7 mm, céramique
matériau d'impression	..... ABS/PLA de 1.5-1.75 mm
plage d'impression	..... illimité
vitesse d'extrusion	..... réglable
température (filament)	
ABS	..... 210 °C
PLA	..... 190 °C
dimensions	..... 150 x 38 x 23 mm
poids	..... 50 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. **Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión. La boquilla puede calentarse durante el uso. Nunca toque la boquilla con las manos. Nunca introduzca un objeto en el a boquilla. Utilice sólo el adaptador de red incluido o uno del mismo tipo. Utilice sólo el filament incluido o filament del mismo tipo. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio. No sumerja el aparato en un líquido. No exponga el aparato a temperaturas extremas y fuego. Guarde el aparato en un lugar seco, y seguro

3. Normas generales

Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite www.velleman.eu. Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo. Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía. Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente. Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual

invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes. Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Descripción

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. agujero para introducir el filamentó | 6. cargar/calentar |
| 2. conexión DC | 7. botón de selección ABS/PLA |
| 3. indicador LED de velocidad | 8. ajuste de velocidad |
| 4. indicador LED ABS/PLA | 9. boquilla |
| 5. descargar | |

5. Funcionamiento

Conecte el bolígrafo 3D con el cable USB incluido a un puerto USB alimentado. También es posible conectar el aparato a un adaptador de red (no incluido) o un power bank (no incluido). Pulse el botón de selección ABS/PLA y seleccione el tipo de filamentó deseado (LED rojo = ABS, LED verde = PLA). Pulse el botón para meter el filamentó una vez; El aparato se calienta. El aparato está listo para su uso en cuanto el LED ya no parpadee. El tiempo de calentamiento depende de la temperatura ambiente. Corte el extremo del filamentó correctamente antes de introducirlo.



✓ X X

Introduzca el filamentó completamente en el agujero. Haga clic dos veces en el botón para meter el filamentó hasta que el filamentó salga de la boquilla. Vuelva a pulsar para parar. Ajustar la velocidad: Haga clic en el ajuste de velocidad para ajustar la velocidad (LED en la parte superior = rápido, LED en el medio = normal, LED en la parte inferior = lento). Ponga el bolígrafo 3D en el soporte después del uso. Haga salir el filamentó después del uso. Haga clic en el botón de descarga. El filamentó saldrá automáticamente. Desenchufe el aparato, póngalo en el soporte y deje que se enfríe antes de almacenarlo.

6. Solución de problemas

- El bolígrafo no se activa. Asegúrese de que el aparato está enchufado correctamente y de que el adaptador de red no está defectuoso. Si fuera necesario, reemplace el adaptador de red por uno del mismo tipo.
- El filamentó no sale. La boquilla está bloqueada o el aparato todavía no ha alcanzado la temperatura de funcionamiento ideal. Limpie la boquilla y espere hasta que el aparato alcance la temperatura de funcionamiento. Contacte con su distribuidor Velleman si el problema persiste.
- El aparato no se calienta no es posible ajustar la temperatura. El elemento calentador está defectuoso. Contacte con su distribuidor Velleman@.

7. Mantenimiento

Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

8. Especificaciones

tensión de entrada	..... 5 V=, 2 A, 10 W (por USB)
alimentación	adaptador de red AC/DC (no incl.) power bank (no incl.)
material de la carcasa	..... plástico
boquilla	..... Ø 0.7 mm, cerámico
material de impresión	..... ABS/PLA de 1.5-1.75 mm
rango de impresión	..... ilimitado
velocidad de extrusión	..... regulable
temperatura (filamentó)	
ABS	..... 210 °C
PLA	..... 190 °C
dimensiones	..... 150 x 38 x 23 mm
peso	..... 50 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. **Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen. • Die Düse kann während des Gebrauchs sehr heiß werden. Berühren Sie die Düse niemals mit den Händen. • Stecken Sie niemals einen Gegenstand in die Düse. • Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder eines gleichen Typs. • Verwenden Sie nur das mitgelieferte Filament oder Filament des gleichen Typs. • Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler. • Tauchen Sie das Gerät nie in eine Flüssigkeit ein. Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder Feuer aus. • Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sicheren Ort auf.

3. Allgemeine Richtlinien

• Weitere Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf www.velleman.eu. • Schützen Sie das Gerät vor harten Stößen und schützen Sie es nicht. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an. • Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. • Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch. • Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch. • Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. • Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Beschreibung

1. Ladevorrichtung	6. Laden/heizen
2. DC-Anschluss	7. Wahlschalter ABS/PLA
3. Geschwindigkeitsanzeiger	8. Geschwindigkeitsregler
4. Filamentanzeige	9. Düse
5. Entladen	

5. Betrieb

• Verbinden Sie den 3D -Stift über das beiliegende Kabel mit einem mit Strom versorgten USB-Port. Das Gerät lässt sich auch mit einem Netzteil oder einer Powerbank verbinden. • Klicken Sie auf den ABS/PLA-Wahlschalter und wählen Sie das gewünschte Filament (rote LED = ABS, grüne LED = PLA). • Drücken Sie die Taste zum Einführen von Filament ein Mal. Das Gerät wärmt auf. Das Gerät ist betriebsbereit wenn die LED nicht mehr blinkt. Die Aufheizzeit hängt von der Umgebungstemperatur ab. • Schneiden Sie das Ende des Filaments korrekt ab, bevor Sie es in die Ladevorrichtung stecken.



• Stecken Sie das Filament ganz in die Ladevorrichtung. Klicken Sie zweimal auf die Taste zum Einführen des Filaments bis es aus der Stiftpitze kommt. Drücken Sie wieder, um zu stoppen. • Die Geschwindigkeit einstellen: Klicken Sie auf den Geschwindigkeitsregler, um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen (LED oben = schnell, LED mittig = normal, LED unten = langsam). • Stecken Sie das Gerät nach Gebrauch in die Halterung. • Entnehmen Sie das Filament nach Gebrauch. Klicken Sie auf die Taste zum Entfernen des Filaments. Das Filament wird automatisch entfernt. Trennen Sie das Gerät vom Netz, stecken Sie es in die Halterung und lassen Sie es abkühlen.

6. Problemlösung

- Das Gerät schaltet nicht ein. Stellen Sie sicher, dass das Netzteil korrekt angeschlossen ist und nicht defekt ist. Ersetzen Sie gegebenenfalls das Netzteil.
- Es wird kein Filament eingeführt. Die Düse ist blockiert oder das Gerät hat die gewünschte Temperatur noch nicht erreicht. Reinigen Sie die Düse und warten Sie bis das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihren Velleman-Händler.
- Das Gerät heizt nicht auf oder die Temperatur kann nicht eingestellt werden. Das Heizkörper ist defekt. Kontaktieren Sie Ihren Velleman-Händler.

7. Wartung

- Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

8. Technische Daten

Eingangsspannung.....5 V=, 2 A, 10 W (über USB)
Stromversorgung

AC/DC-Netzteil (nicht mitgeliefert)	
Powerbank (nicht mitgeliefert)	
Gehäuse-Material	Kunststoff
Düse	Ø 0.7 mm, Keramik
Druckmaterial	1.5-1.75 mm ABS/PLA-Filament
Druckbereich	nicht limitiert
Extrusionsgeschwindigkeit	einstellbar
Temperatur (Filament)	
ABS	210 °C
PLA	190 °C
Abmessungen	150 x 38 x 23 mm
Gewicht	50 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originalen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.

Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że użycie produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegaj lokalnych zasad dotyczących środowiska. **W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.**

Dziękujemy za zakup produktu Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru. • Podczas użytkowania dysza może być bardzo gorąca. Nie dotykaj dyszy gołymi rękami. • Nie umieszczaj w dyszy żadnych przedmiotów. • Używaj wyłącznie dołączonego zasilacza lub dokładnego odpowiednika. • Używaj wyłącznie dołączonego filamentu lub dokładnego odpowiednika. • W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W sprawie serwisowania i/lub części zamiennych należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy. • Nie zanurzaj urządzenia w cieczach. Urządzenie należy chronić przed wysokimi temperaturami. • Przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu.

3. Informacje ogólne

- Należy zapoznać się z punktem Usługi i gwarancja jakości Velleman® na stronie www.velleman.eu. • Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać stosowania siły. • Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami. • Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze

względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji. • Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje uwaźnienie gwarancji. • Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzeznaczaniem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy. • Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

4. Przegląd

1. otwór załadunkowy filamentu	6. podawanie/nagrzewanie
2. gniazdo DC	7. przełącznik filamentu
3. dioda LED prędkości	8. kontrola prędkości
4. dioda LED filamentu	9. dysza
5. cofanie	

5. Obsługa

• Podłączyć pióro do zasilanego portu USB przy użyciu dołączonego kabla. Urządzenie można również podłączyć do zasilacza AC/DC (brak w zestawie) lub przenośnego źródła zasilania (brak w zestawie). • Kliknąć przełącznik filamentu i wybrać używany filament - ABS lub PLA (czerwona dioda LED = ABS, zielona dioda LED = PLA). • Jednokrotnie kliknąć przycisk podawania; pióro nagrzewa się. Pióro jest gotowe do użycia, gdy dioda LED przestanie migać. Temperatura otoczenia może wpływać na czas nagrzewania. • Dokładnie odciąć końcówkę filamentu przed załadowaniem.



• Wsunąć filament w całości w otwór załadunkowy. Przymiąć przycisk podawania wciśnięty do momentu wysunięcia się filamentu z dyszy. Naciśnąć ponownie, aby zakończyć podawanie. • Regulacja prędkości: kliknąć przycisk kontroli prędkości, aby wyregulować prędkość (górną dioda LED = duża, środkowa dioda LED = średnia, dolna dioda LED = mała). • Nieużywane pióro umieścić w uchwycie. • Wycofać filament po użyciu. Kliknąć przycisk cofania. Filament automatycznie wycofa się. • Odłączyć pióro od zasilania, umieścić w uchwycie i pozostawić do schłodzenia przed schowaniem.

6. Wykrzywanie i usuwanie usterek

• Pióro nie uruchamia się. Sprawdzić, czy zasilacz jest właściwie podłączony oraz czy nie jest uszkodzony. W razie konieczności wymienić na dokładny odpowiednik.

• Pióro nie podaje filamentu. Dysza może być zablokowana lub pióro nie osiągnęło jeszcze odpowiedniej temperatury roboczej. Oczyszczyć dyszę i odczekać aż pióro osiągnie temperaturę roboczą. Jeśli problem utrzymuje się, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą Velleman.

• Pióro nie nagrzewa się lub nie można wyregulować temperatury. Element grzejny jest uszkodzony. Skontaktować się z lokalnym sprzedawcą Velleman.

7. Konserwacja

• Co jakiś czas przetrzeć wilgotną ściereczką, aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie. Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów.

8. Specyfikacja

napięcie wejściowe5 V=, 2 A (przez USB)
zasilanie

zasilacz AC/DC (brak w zestawie)	
power bank (brak w zestawie)	
materiał pióra	plastik
dysza	Ø 0,7 mm, materiał ceramiczny
materiał do drukowania	ABS/PLA 1,5-1,75 mm
zasieg drukowania	nieograniczony
prędkość formowania	regulowana
temperatura filamentu	
ABS	210 °C
PLA	190 °C
wymiary	150 x 38 x 23 mm
waga	50 g

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

MANUAL DE FUNCIONAMENTO

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação ambiental local. **Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.**

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

• Este dispositivo pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos desde que supervisionadas ou instruídas acerca da utilização do dispositivo de forma segura e advertidas sobre todos os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão. • O bocal pode ficar muito quente durante a utilização. Nunca toque no bocal com as mãos desprotegidas. • Nunca introduza um objeto estranho no bocal. • Use apenas o adaptador fornecido ou outro que seja absolutamente equivalente. • Use apenas o filamento fornecido ou outro que seja absolutamente equivalente. • O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte um agente autorizado para assistência e/ou peças de substituição. • Não mergulhe o aparelho em qualquer tipo de líquido. Mantenha o aparelho afastado de calor intenso ou fogo. • Guarde o aparelho num local seco e seguro.

3. Normas gerais

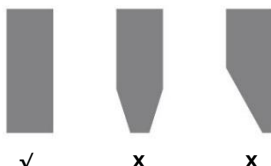
• Consulte sempre a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® em www.velleman.eu. • Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evitar força excessiva ao utilizar o dispositivo. • Familiarize-se com as funções do aparelho antes de o utilizar. • Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia. • Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente. • Os danos causados pelo não cumprimento de algumas das normas referidas neste manual não estão cobertos pela garantia e o fornecedor não assumirá qualquer responsabilidade sobre eventuais defeitos ou problemas resultantes. • Guarde este manual para posterior consulta.

4. Descrição

1. orifício para carregamento do filamento	carregar/aquecer
2. tomada DC	7. interruptor do filamento
3. LED da velocidade	8. controlador da velocidade
4. LED do filamento	9. bocal
5. descarregar	

5. Utilização

• Ligue a caneta a uma porta USB ativa usando o cabo fornecido. Também a pode ligar a um adaptador AC/DC (não incluído) ou a um banco de potência (não incluído). • Carregue no interruptor do filamento e selecione se pretende usar filamento ABS ou PLA (LED vermelho = ABS, LED verde = PLA). • Clique no botão de carregamento uma vez; a caneta começa a aquecer. A pen está pronta a ser utilizada assim que o LED deixar de piscar. O tempo de aquecimento pode ser influenciado pela temperatura ambiente. • Corte a extremidade do filamento correctamente antes de o carregar.



• Insira o filamento totalmente no orifício de carregamento. Clique duas vezes no botão de carregamento até que o filamento comece a sair pelo bocal. Pressione novamente para parar de carregar. • Ajuste da velocidade: clique no botão de controlo de velocidade para ajustar a velocidade (LED superior =

rápido, LED do meio = médio, LED inferior = lento
 • Coloque a pen no suporte entre utilizações. • Descarregue o filamento após a utilização. Clique no botão de descarga. O filamento descarrega automaticamente. • Desligue a pen da fonte de alimentação, coloque-a no suporte e deixe-a arrefecer antes de guardar.

6. Resolução de problemas

- A caneta não liga. Verifique se a fonte de alimentação está correctamente conectada ou está com alguma avaria. Substituir por uma fonte de alimentação equivalente, se necessário.
- A caneta não carrega o filamento. O bocal pode estar bloqueado ou a caneta ainda não atingiu a temperatura ideal para começar a funcionar. Limpe o bocal e aguarde até que a caneta atinja a temperatura indicada. Contacte o representante Velleman mais próximo caso o problema não fique resolvido.
- A caneta não aquece ou não consegue regular a temperatura. O aquecedor está avariado. Contacte o representante Velleman mais próximo.

7. Manutenção

- De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido para que fique como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.

8. Especificações

voltagem de entrada.....	5 V=, 2 A, 10 W (via USB)
alimentação	adaptador AC/DC (não incluído)
	banco de potência (não incl.)
material de que é feita a caneta	plástico
bocal.....	Ø 0.7 mm (cerâmico)
material de impressão. filamento 1.5-1.75 mm ABS/PLA	
faixa de impressão.....	ilimitada
velocidade de moldagem	ajustável
temperatura do filamento	
ABS	210 °C
PLA.....	190 °C
dimensões	150 x 38 x 23 mm
peso	50 g

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.